

**Cámara de Comercio**



**Argentino Sudafricana**

**NEWSLETTER  
NOVIEMBRE**

**2011**

---

Belgrano 126 - Piso 3 - Oficina 304 (1642) San Isidro – PBA  
Tel fax: (011) 4743 7090  
e-mail: [argsacham@arnet.com.ar](mailto:argsacham@arnet.com.ar)



# NEWSLETTER NOVIEMBRE

## CONTENIDO

---

Asamblea General Ordinaria: Nueva Comisión Directiva .....	3
Reunión Unión de Cámaras .....	4
Bienvenida a Nuevo Socio: .....	4
Seminario: "Sudáfrica y Argentina: Puertas de entrada a oportunidades continentales" ..	4
SELECCION DE NOTICIAS	
Situación del comercio exterior a Septiembre 2011 desde 2002 .....	6
Interesante entrevista al Embajador Carlos Sersale .....	7
Chubut y Sudáfrica avanzan en acuerdos de intercambio comercial .....	7
Prometedor acuerdo entre República Democrática del Congo y Sudáfrica sobre energía hidroeléctrica .....	8
Table Mountain, una de las 7 nuevas Maravillas del Mundo .....	9
RESUMEN ANUAL DE COTIZACIÓN DEL RAND .....	10



## ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA: NUEVA COMISIÓN DIRECTIVA

El día 17 de Noviembre tuvo lugar la Asamblea General Ordinaria de la Cámara en la que se trató el siguiente Orden del Día:

1. Designación de dos asociados para firmar, junto con el Presidente y el Secretario, el Acta de Asamblea.
2. Consideración de la gestión realizada por la Comisión Directiva durante el período 1º de julio de 2010 al 30 de junio de 2011.
3. Consideración de la Memoria y Balance General correspondientes al ejercicio 1º de Julio de 2010 al 30 de junio de 2011.
4. Elección de un Presidente, un Vicepresidente, un Secretario, un Tesorero, Vocales Titulares y dos Vocales Suplentes, todos por el término de dos años.
5. Elección de un Revisor de Cuentas Titular y un Revisor de Cuentas Suplente, ambos por el término de dos años

El listado de la Comisión Directiva para el período 2011-2013 es el siguiente:

Presidente: Sr. Oscar Hansen (Con-Aid Argentina S.A.)

Vicepresidente: Sr. Julio C. Ferrer (Grupo Turín)

Secretario: Sr. Alejandro Doldi (Crossracer S.A.)

Tesorero: Sr. Juan M. López (South African Business Centre)

### Vocales Titulares:

Sr. José M. Placeres (B.P. Group S.A.)

Sr. Ricardo Weil (South American Import-Export Co. SRL)

Sr. Franz Siegenthaler (South African Airways)

Sra. Delia Flores (Grupo Delia Flores)

Ing. Jorge Palmes (Anglogold - Cerro Vanguardia)

Sr. Andres Haidar (Codesur)

Ing. Jorge Bocca (Pannar)



Lic. Marcelo Dupont (Standard Bank)

Vocales Suplentes:

Sr. J. J. Grabe (Con-Aid International)

Sr. Fernando Baragán (Yeruvá S.A.)

---

## **REUNIÓN UNIÓN DE CÁMARAS**

---

El martes 8 de Noviembre, organizada por la Cámara de Comercio Argentino Brasileña, se llevó a cabo la reunión mensual de la Unión de Cámaras de Comercio.

Los oradores invitados fueron Dr. Rubén Hallú, Dr. Avelino Porto y Ricardo Wachowicz. Quienes abordaron la problemática del rol de Universidad y Empresa como formadores de emprendedores y personas con compromiso ciudadano.

---

## **BIENVENIDA A NUEVO SOCIO:**

---

La Cámara tiene el agrado de informarles la incorporación de un nuevo socio:

Corporación Para La Defensa Del Sur S.A.

Codesur es una empresa dedicada a proveer soluciones tecnológicas para la defensa y la seguridad urbana. Estamos orgullosos de contar con un asociado de ésta jerarquía en nuestra organización.

La dirección web de la empresa es [www.codesur.net](http://www.codesur.net), los invitamos a visitarla para conocer más acerca de nuestro nuevo asociado.

---

## **SEMINARIO: “SUDÁFRICA Y ARGENTINA: PUERTAS DE ENTRADA A OPORTUNIDADES CONTINENTALES”.**

---

Los días 9 y 10 de Noviembre se llevó a cabo un Seminario organizado por la Embajada de Sudáfrica en la República Argentina. Esta actividad tuvo lugar en el Palacio San Martín y contó con el auspicio y apoyo logístico de la Cancillería Argentina.

Durante el evento se trataron distintos temas relacionados con las oportunidades comerciales y aspectos culturales y académicos de interés común.



Por la presente felicitamos a los organizadores por el excepcional resultado del mismo y compartimos con ustedes algunas fotos del evento.





## SELECCIÓN DE NOTICIAS

### SITUACION DEL COMERCIO EXTERIOR A SEPTIEMBRE 2011 DESDE 2002

Información facilitada por la Embajada Sudafricana en Argentina

<b>South African Trade - ARGENTINA</b>										
<b>SOUTH AFRICAN EXPORTS (Rand '000)</b>										
EXPORTS	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
JAN	53,053	18,061	32,787	29,87	43,258	41,707	84,939	41,194	58,182	65,901
FEB	25,994	38,698	29,304	25,878	42,954	68,164	106,472	89,334	34,058	324,426
MAR	17,927	19,744	30,575	33,906	34,778	43,217	80,686	44,347	43,717	96,835
APR	19,615	18,268	33,566	42,816	38,863	46,844	117,452	38,547	71,982	36,473
MAY	31,482	20,847	35,155	63,325	70,659	82,852	123,698	58,373	54,364	91,985
JUN	30,053	46,842	53,234	53,088	67,014	29,772	169,865	55,724	110,824	161,23
JUL	28,113	25,149	43,626	94,948	89,599	42,295	131,518	87,315	84,089	107,108
AUG	29,051	56,574	34,858	46,961	49,11	145,784	55,486	83,361	80,783	89,43
SEP	21,93	19,629	23,998	60,044	59,842	49,182	100,325	43,707	64,851	64,494
OCT	37,851	24,634	15,289	46,666	54,501	56,902	166,945	32,484	57,667	
NOV	29,055	15,722	27,011	35,189	75,946	40,785	39,275	50,716	72,883	
DEC	24,285	21,114	35,55	25,643	59,353	46,069	46,885	48,045	33,528	
<b>ANNUAL TOTAL</b>	<b>348,409</b>	<b>325,283</b>	<b>394,951</b>	<b>558,335</b>	<b>685,877</b>	<b>693,572</b>	<b>1,223,545</b>	<b>673,148</b>	<b>766,93</b>	<b>1,037,880</b>
<b>SOUTH AFRICAN IMPORTS (Rand'000)</b>										
IMPORTS	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
JAN	205,631	272,102	301,884	223,686	328,222	511,873	936,3	900,415	425,559	902,656
FEB	242,079	285,1	291,984	318,677	371,547	303,591	1,030,819	1,088,363	477,396	677,206
MAR	233,887	180,536	394,611	222,771	368,268	578,309	399,304	618,122	678,922	883,298
APR	237,337	220,765	233,666	186,77	186,991	681,595	445,819	366,515	939,27	616,144
MAY	159,794	137,434	363,1	217,519	499,529	603,768	594,936	323,391	417,752	774,378
JUN	297,449	149,395	319,025	191,39	758,573	588,939	323,704	353,53	895,434	856,274
JUL	150,994	209,671	245,261	199,998	380,879	650,404	464,113	610,071	390,3	341,416
AUG	229,354	164,301	214,399	206,186	498,982	817,3	590,574	559,076	459,085	499,902
SEP	134,279	149,06	285,795	277,099	943,671	501,724	930,522	403,428	554,304	699,537
OCT	133,365	165,979	259,009	258,488	494,042	681,928	1,147,305	516,718	462,399	
NOV	172,074	146,342	279,799	220,065	948,224	560,538	769,671	1,183,137	489,061	
DEC	187,779	98,01	318,562	240,877	809,029	776,26	732,072	396,635	555,388	
<b>ANNUAL TOTAL</b>	<b>2,384,020</b>	<b>2,178,695</b>	<b>3,507,094</b>	<b>2,763,526</b>	<b>6,587,958</b>	<b>7,256,228</b>	<b>8,365,138</b>	<b>7,319,400</b>	<b>6,744,869</b>	<b>6,250,810</b>



## INTERESANTE ENTREVISTA AL EMBAJADOR CARLOS SERSALE

---

El Embajador Carlos Sersale fue entrevistado por el programa “Energía Hoy” un Programa de TV dedicado íntegramente a reflejar las noticias y las novedades del Sector Energético Argentino, Latinoamericano y Mundial. Adjuntamos un link a la entrevista:

<http://www.youtube.com/user/energiahoy2012#p/u/2/kGaMDFpPwvU>

## CHUBUT Y SUDÁFRICA AVANZAN EN ACUERDOS DE INTERCAMBIO COMERCIAL

---

El gobernador Mario Das Neves recibió a la delegación de la provincia sudafricana de Western Cape, compuesta por autoridades políticas y diplomáticas de ese país. En febrero arribará la gobernadora de ese Estado, Hellen Zille.

El gobernador Mario Das Neves recibió en la Casa de Gobierno a una delegación de Sudáfrica compuesta por autoridades políticas y diplomáticas de ese país.

El encuentro está enmarcado en el trabajo de vinculación iniciado por el gobierno provincial en el año 2009 y no es menor la presencia de autoridades de Western Cape en Chubut, dado que se trata de la región más importante a nivel económico y productivo Acompañado por el ministro de Comercio Exterior, Turismo e Inversiones, Eduardo Arzani, el gobernador Mario Das Neves recibió en la Sala de Situación al asesor de la gobernación de Western Cape, Ryan Coetzee; al CEO de Wesgro, la Agencia Oficial de Promoción de las Inversiones de esa ciudad, Nills Flaaten; y a Solly Fourie, manager del Departamento de Desarrollo y Turismo. También estuvieron presentes el primer secretario de la Embajada de Sudáfrica en Argentina, Mziwanele Langa y otros miembros de esa sede diplomática en nuestro país.

### AGENDA FUTURA Y PRIMEROS CONTACTOS

Se prevé para febrero del 2012, la visita de la gobernadora de Western Cape, Helen Zille, con el fin de concretar la firma del Acuerdo de Vinculación entre ambas provincias. Dentro de este marco, es que se está trabajando en las siguientes aéreas de cooperación: promoción del comercio y las inversiones; turismo; inversiones en la industria portuaria y pesca; inversión en flota mercante; agricultura; medio ambiente y energía. También se analizará la viabilidad de compartir experiencias en el ámbito de las energías renovables y diversos temas artísticos, culturales y deportivos. Todos los programas de colaboración serán reforzados con seminarios bianuales para evaluar sus resultados y desarrollar mejoras en los mismos.



Dentro de la mesa de trabajo también se realizará un primer acercamiento con miras a la misión comercial que arribará en el 2012 entre el organismo de promoción de las inversiones de Western Cape, Wesgro (Western Cape Investment and Trade Promotion Agency) y la Cámara de Empresas Regionales de Servicios Petroleros de la Cuenca del Golfo San Jorge; la Cámara Tecnológica del Golfo de San Jorge, la Cámara del Parque Industrial de Trelew y otras Cámaras invitadas.

## **PROMETEDOR ACUERDO ENTRE REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO Y SUDÁFRICA SOBRE ENERGÍA HIDROELÉCTRICA**

---

Sudáfrica y República Democrática del Congo firmaron un acuerdo para construir una represa que puede dar electricidad a más de la mitad de los 900 millones de africanos. El presidente congoleño Joseph Kabila y su par sudafricano Jacob Zuma firmaron el 12 de este mes un tratado para construir la represa Grand Inga en el río Congo, 225 kilómetros al sudoeste de Kinshasa. La represa se construirá en las cataratas Inga, donde el río Congo cae casi 100 metros y fluye a una velocidad de 43 metros cúbicos por segundo.

Se calcula que el complejo generará casi 40.000 megavatios, más del doble de la mayor represa existente, la de Tres Gargantas, en China, y más de un tercio del total de la electricidad producida actualmente en África.

"Mejorará el acceso a la energía limpia y eficiente en el continente y contribuirá de forma significativa al desarrollo y a una economía con bajas emisiones de dióxido de carbono", declaró Zuma en Lubumbashi, la segunda ciudad más grande de República Democrática del Congo.

Hasta ahora no se ha utilizado toda la capacidad energética de las cataratas de Inga, donde están en funcionamiento las centrales hidroeléctricas Inga I e Inga II, con una producción instalada de apenas 1.775 megavatios, mientras Inga III está en fase de proyecto al igual que Grand Inga. Las razones para no utilizar todo el potencial de las cataratas han sido principalmente económicas.

La alternativa hidroeléctrica representa 45 por ciento del potencial de generación de energía de África subsahariana, pero solo se ha explotado cuatro por ciento de esta, por lo que solo una de cada cinco personas tiene electricidad en la región, según el AfDB.

"Para universalizar la energía, África debe maximizar las alternativas limpias, insistir en la eficiencia energética y trabajar con países ricos e instituciones de desarrollo para destinar de forma rápida una cantidad sustancialmente mayor de fondos", añadió Cheikhrouhou.

Con apoyo de grandes bancos de desarrollo, RDC y Sudáfrica siguen adelante con sus planes de construir Grand Inga. Tras la firma del acuerdo, Zuma y Kabila ordenaron el inicio de negociaciones para contar dentro de seis meses con un tratado que detalle plazos y etapas para implementar la construcción de la represa.



La electricidad producida una vez culminadas las obras será gestionada por las respectivas empresas estatales, Eskom, de Sudáfrica, y la Société Nationale d'Électricité, de RDC, y se venderá al mejor postor.

## TABLE MOUNTAIN, UNA DE LAS 7 NUEVAS MARAVILLAS DEL MUNDO

---

Han sido miles de personas de todo el mundo las que vía internet, teléfono y mensajes de texto han elegido la Amazonía, las cataratas de Iguazú y otros cinco lugares espectaculares de Asia y África como las siete nuevas maravillas de la naturaleza. Además de las dos latinoamericanas, están en la lista la bahía de Halong (Vietnam), Komodo (Indonesia), la isla de Jeju (Corea del Sur), la montaña de Mesa (Sudáfrica) y el río subterráneo de Puerto Princesa (Filipinas). Una iniciativa lanzada por la Fundación NewSeven Wonders.

### Montaña de la Mesa

Esta montaña de cima plana de tres kilómetros de lado a lado que domina la Ciudad del Cabo, en Sudáfrica, y está representada en la bandera de la ciudad. Para llegar a su cima hay que usar el teleférico o hacer una excursión. Rodeada por riscos escarpados, está flanqueada por el Pico del Diablo al este y por la Cabeza de León al oeste, y junto con Signal Hill forman el anfiteatro natural de la City Bowl.

### Cataratas del Iguazú

Repartidas entre Argentina y Brasil, además de próximas a la frontera entre Paraguay y Argentina, estas espectaculares cataratas están formadas por 275 saltos de hasta 80 metros de altura que se alimentan por el caudal del río Iguazú. Bajo sus saltos es posible realizar paseos en lancha y en su entorno caminar por senderos apreciando animales de la selva semitropical. Un espectáculo aparte es su salto de mayor caudal, además del más alto: la garganta del Diablo, el cual se puede disfrutar en toda su majestuosidad recorriendo las pasarelas que parten desde Puerto Canoas, al que se llega utilizando el servicio de trenes ecológicos.

### IMPACTO POSITIVO EN EL TURISMO:

Las autoridades de Ciudad del Cabo (Sudáfrica) confían en que las llegadas de turistas aumentarán en un 20% después de que la conocida cima "Table Mountain" haya sido declarada como una de las nuevas siete maravillas naturales del mundo.

Según ha informado la Oficina de Turismo de Ciudad del Cabo en una nota remitida a afrol News, un nuevo estudio de la consultora Grant Thornton estima que la elección de la Montaña de la Mesa conllevará para Sudáfrica unos ingresos adicionales de 129 millones de euros anuales.



La consultora realizó la estimación a partir del número de votos que recibió la web del concurso en el que fue elegida la montaña, que superó el millón, según el Ayuntamiento de Ciudad del Cabo.

## RESUMEN ANUAL DE COTIZACIÓN DEL RAND

---

Marzo		
Moneda	Compra	Venta
Dólar	6,79	7,08
L. Esterlina	10,89	11,39
Euro	9,43	9,85

Abril		
Moneda	Compra	Venta
Dólar	6,62	6,93
L. Esterlina	10,7	11,19
Euro	9,43	9,85

Mayo		
Moneda	Compra	Venta
Dólar	6,53	6,83
L. Esterlina	10,77	11,28
Euro	9,6	10,02

Junio		
Moneda	Compra	Venta
Dólar	6,59	6,91
L. Esterlina	10,9	11,32
Euro	9,56	10,02

Julio		
Moneda	Compra	Venta
Dólar	6,82	7,13
L. Esterlina	10,97	11,48
Euro	9,59	10,04

Agosto		
Moneda	Compra	Venta
Dólar	6,9	7,28
L. Esterlina	11,35	11,85
Euro	9,93	10,28

Septiembre		
Moneda	Compra	Venta
Dólar	6,96	7,37
L. Esterlina	11,3	11,77
Euro	9,83	10,27

Octubre		
Moneda	Compra	Venta
Dólar	7,89	8,11
L. Esterlina	12,22	12,74
Euro	10,66	11,18

Noviembre		
Moneda	Compra	Venta
Dólar	7,83	8,19
L. Esterlina	12,45	13,06
Euro	10,7	11,22